



*Crossing*L

A JOURNAL OF ENGLISH STUDIES

Special Issue on Entangled Englishes in Translocal Spaces

Vol. 13, No. 1 ■ 2022



Department of English and Humanities

UNIVERSITY OF LIBERAL ARTS
BANGLADESH

CROSSINGS: A Journal of English Studies

Department of English and Humanities
University of Liberal Arts Bangladesh (ULAB)
crossings@ulab.edu.bd

Volume 13, No. 1 | Special Issue on Entangled Englishes | June 2022 | ISSN 2071–1107

Copyright Statement

Authors retain copyright and grant the journal right of first publication with the work simultaneously licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License that allows others to share the work with an acknowledgment of the work's authorship and initial publication in this journal.

Authors are able to enter into separate, additional contractual arrangements for the non-exclusive distribution of the journal's published version of the work (e.g., post it to an institutional repository, in a journal or publish it in a book), with an acknowledgment of its initial publication in this journal.

Authors are permitted and encouraged to post their work online (e.g., in institutional repositories or on their website) after the journal is published.



All articles published in *Crossings* are licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License. To view a copy of the license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.

Cover Design

Kapil Roy

Published by

Registrar, ULAB

Price

BDT 300; USD 20

University of Liberal Arts Bangladesh, Plot-597/A, Ramchandrapur, Beribadh, Mohammadpur, Dhaka-1207
ULAB Research Building, House #56, Road #4A, Dhanmondi R/A, Dhaka-1209, Bangladesh

deh.ulab.edu.bd/crossings | ulab.edu.bd

Chief Editor

Prof. Shamsad Mortuza, PhD

Pro Vice-Chancellor and Dean, School of Arts and Humanities, ULAB, Bangladesh
shamsad.mortuza@ulab.edu.bd

Executive Editor

Arifa Ghani Rahman

Associate Professor and Head, Department of English and Humanities, ULAB, Bangladesh
arifa.rahman@ulab.edu.bd

Assistant Editors

Mohammad Zaki Rezwana

Senior Lecturer, Department of English and Humanities, ULAB, Bangladesh
zaki.rezwana@ulab.edu.bd

Mohammad Mosiur Rahman

Senior Lecturer, Department of English and Humanities, ULAB, Bangladesh
mosiur.rahman@ulab.edu.bd

Editorial Board

Prof. Kaiser Haq, PhD

Professor, Department of English and Humanities, ULAB, Bangladesh
kaiser.haq@ulab.edu.bd

Prof. Syed Manzoorul Islam, PhD

Professor, Department of English and Humanities, ULAB, Bangladesh
manzoorul.islam@ulab.edu.bd

Prof. Shaila Sultana, PhD

Professor, Institute of Modern Languages, University of Dhaka, Bangladesh
shailasultana@du.ac.bd

Advisory Board

Prof. Fakrul Alam, PhD

Director, Bangabandhu Sheikh Mujib Research Institute for Peace and Liberty, University of Dhaka

falam1951@yahoo.com

Prof. Ian Almond, PhD

Professor of World Literature, School of Foreign Service, Georgetown University in Qatar

mrianalmond@yahoo.co.uk

Prof. Ulka Anjaria, PhD

Professor, Department of English, Brandeis University, Massachusetts, USA

Prof. Claire Chambers, PhD

Professor, Global Literature, University of York, UK

claire.chambers@york.ac.uk

uanjaria@brandeis.edu

Prof. Azirah Hashim, PhD

Professor, English Language Department, Faculty of Languages and Linguistics, University of Malaya, Malaysia

azirahh@um.edu.my

Prof. Malashri Lal, PhD

Professor, Department of English, University of Delhi, India

malashri@hotmail.com

Prof. Muhammad A. Quayum, PhD

Adjunct Professor, College of Humanities, Arts and Social Sciences, Flinders University, Australia

mohammad.quayum@flinders.edu.au

Prof. Amritjit Singh, PhD

Professor Emeritus, English Department, Ohio University, USA

singha@ohio.edu

TABLE OF CONTENTS

<i>Editorial Note</i>	5
<i>Keynote Paper</i>	
Entanglements and Assemblages of English Alastair Pennycook	7
<i>Language and Applied Linguistics</i>	
English as a Status Marker on Facebook: The Case of Bangladeshi University Students Monisha Biswas	23
Western-centricity in Academia: How International Journals Endorse Inner Circle Englishes and a European-American Worldview Paolo Coluzzi	36
Learners' Attitude towards the Adaptation of CLIL in Undergraduate English Literature Courses in a Private University Context in Bangladesh Asif Kamal	43
Scholarship 2.0: Countering the Hegemony of English for Making Knowledge Production Locally More Valuable in the Global South Shyam Sharma	73
Language, Chronotope, Other Spaces and Times, and Identity Shaila Sultana and Sender Dovchin	82
Rise of Humanistic Education: Are learners 'humans' or simply 'machines'? Zarin Tasnim and Risala Ahmed	106
<i>Literature and Cultural Studies</i>	
Transcreating <i>Lal Shalu</i> : Tanvir Mokammel's Intersemiotic Translation of Syed Waliullah's <i>Lal Shalu</i> Anik Biswas	119
<i>Note to Contributors</i>	126